

9^e Salon International d'Art Photographique



27 novembre - 11 décembre 2004 - Grenoble - France



Chaise longue
Léon HEYLEN

Le comité d'établissement Schneider Electric Industries Grenoble, France
et Merger Photo Club

Présentent le

9^e Salon International d'Art Photographique

du 27 novembre

au 11 décembre 2004

G R E N O B L E



Arthaud
Une Librairie Privée

GALERIE RABOT – LIBRAIRIE ARTHAUD
23, Grande Rue - Grenoble

Sous la présidence d'honneur de :

Monsieur Jean-Jacques DEJEUNE, Président de la Fédération Photographique de France

Monsieur Jean-Claude MENNERON, Président de l'Union Régionale d'Art Photographique Rhône-Alpes

Monsieur Hervé IOAN, Secrétaire adjoint du comité d'établissement Schneider Electric Industries Grenoble

Monsieur Christian GARON, Président de la Commission Culturelle du comité d'établissement Schneider Electric Industries Grenoble



Umarmung
Guenter MEINDL

“Un salon international...”

Avec cette 9^e édition déjà, d'un salon de dimension internationale rassemblant les meilleurs photographes du pays, le CE Schneider Electric Grenoble atteste de l'engouement des français pour la photographie et pour la photographie d'art en particulier.

Cette manifestation organisée depuis de nombreuses années à Grenoble, démontre bien la qualité de l'activité culturelle développée au sein de l'entreprise et place plus que jamais notre CE comme un partenaire culturel à part entière sur l'agglomération grenobloise.

Bravo et tous nos vœux de réussite à la section culturelle photo et à la Commission culturelle pour l'organisation de cette brillante manifestation qui connaîtra, j'en suis sûr, un grand succès.

Hervé Ioan, Secrétaire Adjoint chargé des activités culturelles et sociales

“Un rendez-vous...”

C'est avec un plaisir chaque fois renouvelé que nous accueillons à la librairie Arthaud cette exposition de photos nous entraînant de part le monde. Le travail de sélection du Club de Photo Scheider Electric est toujours aussi abouti, l'émotion ne manquera pas de vous guetter au détour de ces centaines de clichés. Merci à tous ces passionnés pour ce moment de bonheur partagé."

Dominique Lepori, Directrice de la Librairie Arthaud

“Un événement...”

Cette 9^e édition de notre salon international va une fois de plus nous permettre de découvrir des dizaines de photographies réalisées à travers le monde. Ce salon nous permet également de voir l'évolution de la photographie, en couleur, de plus en plus travaillée sur ordinateur, mais également en N&B où la retouche “numérique” arrive à grand pas, avec toutefois une qualité encore inférieure à un superbe tirage baryté, ce qui a entraîné de longues discussions entre les 3 juges pour arriver à départager les nombreuses photographies reçues... Enfin, oublions un instant la technique, évadons nous en contemplant ces magnifiques œuvres, et félicitons encore une fois tous les auteurs pour leur travail.

Pascal DANDREA, Président de Merger Photo Club



Hatted Woman
Ferenc MOLNAR

les lauréats



Chaumières
Yves ROLLAND

Médailles FIAP



- Monochrome

- Or** : Leon HEYLEN "*CHAISE LONGUE*"
Argent : Dominique ECKENFELS "*POULNABORNE*"
Bronze : Thierry VEZON "*MELANCOLIE*"
- Or** : Thierry VEZON "*TIGRES*"
Argent : Josef PALFRADER "*GIRL IN RED*"
Bronze : Michel LEMAITRE "*PONT DE NORMANDIE N°1*"

Galets FPF



- Monochrome

Yves ROLLAND, EFIAP "*CHAUMIERES*"

- Couleur

Marie-Jose CAPIES, EFIAP "*PRIERE A PEKIN*"

Garik AVANESIAN, AFIAP "*DOUBLE PORTRAIT*"

Volodymyr BALEHA, AFIAP "*FIRST DROPS AND THE POPPY*"

Prix de la commission culturelle du C.E. de Schneider Electric et mention d'honneur FIAP



- Monochrome

Ferenc MOLNAR, AFIAP "*HATTED WOMAN*"

- Couleur

Guenter MEINDL "*UMARMUNG*"

Prix du C.E. Schneider Electric et mentions d'honneur FIAP

Un livre d'art sera offert à l'issue de l'exposition au prix du public couleur et monochrome.

Mentions d'honneur FIAP pour les "coups de cœur" du jury



- Monochrome

Leon HEYLEN "*CHAISE LONGUE*"

Gabriel BRAU GELABERT "*FLOWERS*"

Marie-Jose CAPIEZ, EFIAP "*PRIERE A PEKIN*"

THAI NGUYEN HUYNH "*CHILDHOOD*"

Garik AVANESIAN, AFIAP "*DOUBLE PORTRAIT*"

Thierry VEZON "*TIGRES*"

Coup de cœur de Alain BORJON

Coup de cœur de Dimitri HATJIKIRIACOS

Coup de cœur de Marc VERNAY

Coup de cœur de Jean-Jacques ABASSIN

Coup de cœur de Jacques VANNEUVILLE

Coup de cœur de Joel PROCACCI



Tigres
Thierry VEZON

les jurés exposent aussi

A l'hôtel Mercure Alpotel, 12 bd M^{al} Joffre - Grenoble

Jury monochrome

Alain BORJON

"SONIA"

"BARBARA"

"ESTELLE"

"MAGALIE"

Dimitri HATJIKIRIACOS

"LAUREN #2"

"LA BALANÇOIRE"

"PENSEE PROFONDE"

"LE BOUT DU TUNNEL"

Marc VERNAY

Merger Photo Club

"PROMENADE A VENISE"

"SUR LE GRAND CANAL"

"LA PLANQUE"

"SCENE DE RUE"

Jury couleur

Jean-Jack ABASSIN / EFPF 1

Photo club Biviers

"LA CHEVAUCHEE"

"LE BOL DE RIZ"

"REFLEXION"

"JAUNE BLEU ROUGE"

Joël PROCACCI

Merger Photo Club

"LOUPS 1"

"LOUPS 2"

"LOUPS 3"

"LOUPS 4"

Jacques VANNEUVILLE / MFIAP

Photo Club Morestel

"LA ROSE ET TROIS EPIS"

"LA DERNIERE #15"

"MAGALIE #14"

"PONT DE NORMANDIE"



Pont de Normandie n°1
Michel LEMAITRE



Poulnaborne
Dominique ECKENFELS

les exposants

Exposants Monochrome
76 photos admises

Allemagne

1 KOEPF Achim *FUPBball 01*

Argentine

2 GULLARI Norberto *CON LO POCO QUE TENGO*

Autriche

3 MEINDL Gunter *VERNETZT*

4 PALFRADER Joseph *NOEMI*

5 PALFRADER Joseph *IBRAHIM*

6 PALFRADER Joseph *RESI*

7 PALFRADER Joseph *BAUARBEITER*

Belgique

8 APERS Marc *YOUNG AND OLD*

9 APERS Marc *DOMINO*

10 CONVENS Roger *BUSPANORAMA*

11 CONVENS Roger *IN THE AIR*

12 DE GROOF Roger *LITTLE GIRL*

13 DE GROOF Roger *I GO AWAY*

14 DE GROOF Roger *NATIONAL STORES*

15 HANNES Johan *VERSTOPPEN*

16 HANNES Johan *UITDAGEND*

17 HEYLEN Leon *MEMORY*

18 HEYLEN Leon *INTERMEZZO*

19 HEYLEN Leon *CHAISE LONGUE*

20 PITOMVILS Omer *PLEIN TE ALCANTARA*

21 VAN WEYNSBERGHE Cyriel *TRIO*

22 VAN WEYNSBERGHE Cyriel *W817*

23 VAN WEYNSBERGHE Cyriel *NEPALESE BLIK 3*

Brésil

24 BOAS CARLOS ALBERTO VILAS *THE LITTLE FRIENDS*

Espagne

25 BRAU GELABERT Gabriel *FLOWERS* AFIAP

France

26 ADNOT Michel *HARMONIE*

27 AUBERT Michele *ET ALORS*

28 AUBERT Michele *L'ŒIL ET L'OUÏE*

29 BEAUQUIER Jean *VASE ET LIVRE* EFIAP

30 BEAUQUIER Jean *REFLEXION* EFIAP

31 BERTOLE Laurence *ASCENSION*

32 BIGOUIND Jocelyne *DENT DE LAPIN*

33 CAPIEZ Marie-José *PRIERE A PÉKIN*

34 DELLA GIUSTINA Albert *LE MOTARD* AFIAP

35 DENNY Marc *CORDÉES*

36 DORET Alain *L'ARCHETIER* EFIAP, EFPF5

37 DORET Alain *REFLETS* EFIAP, EFPF5

38 DORET Alain *PAVÉS* EFIAP, EFPF5

39 ECKENFELS Dominique *POULNABORNE*

40 GEINGUENAUD Jean-René *ISPAHAN*

41 GUERRE Joel *TRESSSES*

42 JOURDAIN Jacques *CACHÉE DERRIÈRE* EFIAP, EFPF4

43 JOURDAIN Jacques *FORÊT VOSGIENNE* EFIAP, EFPF4

44 LANGLAIS Serge *JOLIE CASCADE*

45 LAPUJOLADE Jean *ROSEAUX* AFIAP

46 LAPUJOLADE Odile *LA FAILLE AUX HERBES* AFIAP

47 LEDAMOISEL Michel *LE VANNIER* AFIAP

48 MAGNALDO Alastair *CHAPELLE I*

49	NATTA Jean	<i>CADRES MATINAUX</i>	
50	NATTA Jean	<i>L'ÉCHAPPEE</i>	
51	OGNIER Jacqueline	<i>ROUTE ST MICHEL</i>	
52	OGNIER Jacqueline	<i>LES DISQUES DU CAP NORD</i>	
53	RIBOT Eric	<i>LA VOIE</i>	
54	ROLLAND Yves	<i>CHAUMIERES</i>	EFIAP
55	ROLLAND Yves	<i>LES DOUVES</i>	EFIAP
56	TORRES Andre	<i>PÊCHE ET BRUME</i>	EFIAP, EDISF, EFPF5, PSA**
57	TORRES Andre	<i>SAUTE RUISSEAU</i>	EFIAP, EDISF, EFPF5, PSA**
58	VERDIERE Richard	<i>CHEZ PATRICE</i>	
59	VERDIERE Richard	<i>HOMME D'AFFAIRE</i>	
60	VEZON Thierry	<i>MELANCOLIE</i>	

Grande Bretagne

61	BISSHOPP Garry	<i>BEACH HUT PARADE</i>	LRPS
62	HIRSCHFIELD Brian	<i>INCLEMENT WEATHER</i>	AFIAP, ARPS, APAGB

Hongrie

63	MOLNAR Ferenc	<i>HATTED WOMAN</i>	
64	MOLNAR Ferenc	<i>SORROW</i>	
65	MOLNAR Ferenc	<i>RADIATION</i>	
66	PAPP Elek	<i>WHAT WILL BE IT ...?</i>	
67	PAPP Elek	<i>EASIER TO SMILE</i>	

Italie

68	ZURLA Marco	<i>HANS</i>	
----	-------------	-------------	--

Moldavie

69	VOLONTIR Valerie	<i>DIFFERENT VISSION</i>	EFIAP
----	------------------	--------------------------	-------



Flowers
Gabriel BRAU GELABERT

Roumanie

70	MOICEANU MIHAI	<i>EATING</i>	EFIAP 6
----	----------------	---------------	---------

Serbie

71	MITRIC Vojislav	<i>SEOBÉ</i>	
----	-----------------	--------------	--

Tchéquie

72	AVANESIAN Garik	<i>MORNING WALKER</i>	
73	AVANESIAN Garik	<i>OLD WOMAN FROM ROMANIA</i>	

Ukraine

74	BALEHA Volodymyr	<i>NIKA 5</i>	AFIAP
----	------------------	---------------	-------

Viêt Nam

75	HOANG XUAN TRI	<i>AFTER WAR</i>	
76	HO ANH TIEN	<i>FOREST'S MOTHER</i>	

les exposants

Exposants Couleur
90 photos admises

Allemagne

1 KOEPF Achim *CLAUDIA 34*

Autriche

2 MEINDL Guenter *SCHMETTERLING*

3 MEINDL Guenter *SCHLITTENHUNDE*

4 MEINDL Guenter *UMARMUNG*

5 PALFRADER Josep *TOSCANA*

6 PALFRADER Josep *ZIEL LINIE*

7 PALFRADER Josep *GIRL IN RED*

8 PALFRADER Josep *KONIG DER LUFTE*

Belgique

9 LIBOT Leo *VENSTER*

10 VERBEKE Roland *LAURENT DE LOKER* AFIAP

France

11 BEAUQUIER Jean *ASSIETTE À LA ROSE* EFIAP

12 BEAUQUIER Jean *LA MANTE* EFIAP

13 BEAUQUIER Jean *EPIS* EFIAP

14 BEAUQUIER Jean *ORCHIDÉE* EFIAP

15 BIGOIND Jocelyne *LES 3 COQUINES*

16 BLONDEL Christian *VENEZIA SUNSET* EFIAP

17 CANDY Michel *SUR LE MARCHÉ DE RAUTPAO*

18 CARRE Patrice *ENDURO 1*

19 CAUSSE Eric *CONTOURNEMENT* AFIAP

20 DEGANIS Jean-Pierre *FAMILLE SENEGALAISE 2*

21 DELEAM Jean-Claude *MESANGE À LONGUE QUEUE* AFIAP

22 DORET Alain *LA CARAVANE* EFIAP, EFPF3

23 DROLLER Chantal *GROSSE FATIGUE*

24 DUCLOS Denis *MOUETTE*

25 DUCLOS Denis *APPARITION*

26 FONTAINE Daniel *BALANCOIRE*

27 GONLUBOL Omer *CEYLAN*

28 HERMAN Charlie *J' VAIS, J'Y VAIS PAS*

29 ITALIA Jacques *MARAIS POITEVIN*

30 JARLOT Laurent *INDE*

31 KOESSLER L. *"V"*

32 LAMY ROUSSEAU Pierre *GRAND MERE ET SES LARDONS*

33 LECLUYSE Pierre *LA BELLE AU COUVENT* EFIAP

34 LEDAMOISEL Michel *LE BARRAGE* AFIAP

35 LEDAMOISEL Michel *LIS REGAL* AFIAP

36 LEDAMOISEL Michel *ECHEC A JULIE* AFIAP

37 LEICHTLEIN Anke *WHITE SAND*

38 LEMAITRE Michel *PONT DE NORMANDIE 1*

39 LEROY Jacques *LES DEUX BARQUES*

40 LIVOLANT Andre *DIA !*

41 MARTIN Paul *TOMATES GRAPPES* EFIAP****,
HONFEB, HON FNPAS

42 MERAT Pierre *LE BATEAU JAUNE* AFIAP

43 NATTA Jean *CREPUSCULE*

44 PINSARD Alain *MOUSSON* EFIAP

45 ROUXEL Roland *ESPOIR*

46 ROUXEL Roland *SOIR D'ORAGE*

47 RUNSER JP. *L'OMBRE*

48 TORRES Andre *LA PARTIE DE CARTES* EFIAP, EDISF,
EFPF5, PSA**

49 TORRES Andre *CANAL* EFIAP, EDISF, EFPF5, PSA**

50 TROUSSIER Jean-Claude *JAISALMER*

- | | | | |
|----|---------------------------|---------------------|--|
| 51 | VALLON Serge | ANEMONES 4 | |
| 52 | VERRIER Pascal | CACHE-CACHE | |
| 53 | VEZON Thierry | GUEPIER ET PAPILLON | |
| 54 | VEZON Thierry | TIGRES | |
| 55 | VEZON Thierry | PIERROT PICTURAL | |
| 56 | VEZON Thierry | LE DISCOURS | |
| 57 | VINCENT Remy | TORTICOLIS | |
| 58 | ZWINGELSTEIN Jean-jacques | OMBRES | |

Grande Bretagne

- | | | | |
|----|--------------|---------|--|
| 59 | DAVIES Paula | WAITING | |
|----|--------------|---------|--|

Hongrie

- | | | | |
|----|---------------|------------------|---------|
| 60 | JUHASZ Balazs | WINTER LANDSCAPE | |
| 61 | JUHASZ Miklos | INTEREST | EFIAP 6 |
| 62 | JUHASZ Miklos | REMEMBRANCE | |
| 63 | SZITA Laszlo | WILD FLOWER | |

Italie

- | | | | |
|----|------------------|-------------------|--|
| 64 | GIANNINI Liliana | "BUTTERFLY"- 2004 | |
|----|------------------|-------------------|--|

Roumanie

- | | | | |
|----|---------------|---------------|--|
| 65 | BANU Gheorghe | YOGIN RESTING | |
|----|---------------|---------------|--|

Suède

- | | | | |
|----|------------------|------------|--|
| 66 | STAKE Jan-Thomas | STRIPES "4 | |
|----|------------------|------------|--|

Tchéquie

- | | | | |
|----|------------------|-------------------|-------|
| 67 | AVANESIAN Garik | MOVEMENT | AFIAP |
| 68 | AVANESIAN Garik | MYSTERIOUSNESS | AFIAP |
| 69 | AVANESIAN Garik | DOUBLE PORTRAIT | AFIAP |
| 70 | KADERABEK daniel | LAGUNA COLORADA | |
| 71 | KADERABEK daniel | VULCAN PARINACOTA | |

Ukraine

- | | | | |
|----|------------------|-------------------------|-------|
| 72 | BALEHA Volodymyr | FIRST DROPS & THE POPPY | AFIAP |
| 73 | BALEHA Volodymyr | GIRL'S PORTRAIT | AFIAP |
| 74 | BONDAR Mikhail | EAST WIND | |



Double portrait
Garik AVANESIAN

- | | | | |
|----|---------------------|---------------------------|--|
| 75 | BONDAR Mikhail | THE VIOLONIST AND PIGEONS | |
| 76 | BONDAR Mikhail | POPPIES | |
| 77 | LUZHETSKYY Myroslav | THE MUSIC MY HEART - 2 | |

Việt Nam

- | | | | |
|----|----------------|-------------------------------|-------|
| 78 | BUI QUOC TUAN | MOTHERLY LOVE | |
| 79 | BUI QUOC TUAN | ANXIETY | |
| 80 | DANG VAN TRAN | FISHING | |
| 81 | DANG VAN TRAN | THE ANCIENT TOWN | |
| 82 | DO TRONG NGHIA | PLAY TOGETHER N°1 | |
| 83 | LAM CON | GREEN RACE ROUND | |
| 84 | LE HUU DUNG | PLEASANT | |
| 85 | LE HUU DUNG | PASS SAN HILL | |
| 86 | PHAM BA THINH | MEMORIAL TIME TO THE SOLDIERS | AFIAP |

- | | | | |
|----|-------------------|-----------------|--|
| 87 | THAI NGUYEN HUYNH | CHILDHOOD | |
| 88 | THAN NGUYEN | OLDAGE | |
| 89 | TRAN PHONG | GRAND MOTHER | |
| 90 | TRAN QUOC HUNG | PLAY TOGETHER 1 | |

Statistiques

PAYS	Nombre de photos Couleur		Nombre de photos Monochrome		Nombre d'auteurs	
	Total	Admises	Total	Admises	Mono.	Coul.
Allemagne	7	1	4	1		
Argentine	8	0	10	1	3	2
Autriche	8	7	8	5	2	2
Belgique	28	2	36	16	7	9
Brésil	4	0	4	1	1	1
Croatie	31	0	11	0	8	3
Espagne	4	0	8	1	1	2
France	404	48	198	35	62	58
Grande Bretagne	8	1	12	2	2	3
Grèce	0	0	12	0	0	3
Hollande	4	0	4	0	1	1
Hongrie	46	4	26	5	12	7
Italie	24	1	20	1	6	5
Moldavie	12	0	4	1	3	1
Pologne	6	0	10	0	2	3
Roumanie	16	1	12	1	4	3
Russie	0	0	4	0	0	1
Serbie et Monténégro	6	0	5	1	2	2
Suède	12	1	4	0	3	1
Tchéquie	8	5	8	2	2	2
Turquie	8	0	4	0	2	1
Ukraine	30	6	31	1	8	8
Viêtnam	91	13	50	2	24	14
Total	767	90	488	76	155	132



First drops and the poppy
Volodymyr BALEHA

Ce salon a reçu le
Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the
High Patronage of FIAP
N° 2004/130



**Fédération Internationale
de l'Art Photographique**
**The International Federation
of Photographic Art**

Fédérations et associations nationales affiliées
sur les cinq continents.
National federations and associations affiliated
on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.
Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

Via Corelli 86 - I-50127 Firenze (Italie - Italy)



- Cultivez votre Regard
- Exprimez votre Talent
- Apprivoisez la Technique
- Exposez vos Travaux
- Partagez votre Passion entre amis

Adhérez à la F.P.F.

à titre individuel ou dans l'un de ses 500 Clubs affiliés

ABONNEZ-VOUS À FRANCE PHOTOGRAPHIE
(5 numéros par an)

Retrouvez la F.P.F. sur www.fpf.asso.fr

FÉDÉRATION PHOTOGRAPHIQUE DE FRANCE

5, rue Jules-Vallès - 75011 Paris

Tél. 01 43 71 30 40 - Fax 01 43 71 38 77

E-mail : fpf@fpf.asso.fr

FPF : Fédération Photographique de France,
FIAP : Fédération Internationale de l'Art Photographique,
AFPF : Artiste de la Fédération Photographique de France,
EFPP : Excellence de la Fédération Photographique de France,
AFIAP : Artiste de la Fédération Internationale de l'Art
Photographique,

EFIAP : Excellence de la Fédération Internationale de l'Art
Photographique,
MFIAP : Maître de la Fédération Internationale de l'Art
Photographique,
ISF : Image Sans Frontière,
PSA : Photographic Society of America.



Girl in red
Josef PALFRADER